

УДК 373.1: 378.1.14: 802.0

**РЕАЛИЗАЦИЯ ИНТЕГРАТИВНОГО ПОДХОДА  
В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА  
В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ**

Морозова Л.М. – аспирант

*ГОУ ВПО «Чувашский государственный педагогический университет  
им. И.Я. Яковлева»*

В статье рассматривается проблема осуществления интегративного подхода в преподавании иностранного языка в начальной школе. Предлагаются пути реализации данного подхода в начальной школе, а также перечисляются учебные предметы, которые возможно интегрировать с иностранным языком.

The article dwells on the problem of carrying out the integrative approach in teaching a foreign language in primary school. Various ways of realizing the approach in question in primary school are offered as well as school subjects that are possible to integrate with a foreign language are lifted in the article.

Современная система образования вышла сегодня на качественно новый этап своего развития, характеризующийся изменениями в структуре, содержании, целях и задачах обучения. Возрастание объема информации, которой вынужден оперировать современный специалист в любой области, процесс интеграции наук, идущий высокими темпами, требуют от человека не только обширных, но, прежде всего, систематизированных знаний. Соответственно перед общеобразовательной школой стоит задача формирования у учащихся умений устанавливать связи между фактами, выявлять закономерные отношения между научными понятиями. Одним из путей решения этой задачи является построение педагогического процесса в школе на интегративной основе. Интегративный подход в обучении является специфической формой обеспечения комплексности, целостности знаний обучающихся, формирования у них системного мышления и научного мировоззрения.

Проблеме межпредметной интеграции большое внимание уделяли известные ученые-дидакты М.А. Данилов, Б.П. Есипов, И.Г. Огородников, М.Н. Скаткин и др. Вопросами интеграции учебных дисциплин занимаются

О.Г. Гилязова, Э.В. Иванова, Ю.М. Колягин, И.В. Кошкина, В.Н. Лямина, Р.З. Мустафина, В.Г. Подзолков, Н.С. Сердюкова, Н.Н. Деменева и др.

Практически все исследователи, раскрывая актуальность данной проблемы в теории и практике обучения и воспитания, опираются на то положительное, что привносит, по их мнению, интеграция. Интегрированное знание является информационно более емким и направлено, если иметь в виду прежде всего интеллектуальное развитие личности, на формирование способности мыслить информационно емкими категориями [2, 23]. Оно направлено на формирование у учащихся ориентировочной основы действий высокого уровня обобщения, то есть высокого типа ориентирования (интегрированное понятие, например, которым овладел учащийся, – это для него «вершина», с которой хорошо обзревается все поле фактов – разнородных систем знаний менее высокого порядка) [2, 25]. В интегрированном содержании заключено больше возможностей для формирования у учащихся альтернативного мышления (альтернативное мышление означает, что оно свободно в оценке фактов и событий, не зафиксировано на ортодоксальных подходах, демократично) [8, 90]. Осуществление учебного процесса на интегративной основе способствует становлению и развитию способности видеть нечто общее за внешне разнокачественными процессами; учебный процесс на интегративной основе выступает как способ становления диалектического мышления учащихся – через создание проблемных ситуаций (проблемные ситуации легко создаются на стыке взаимно удаленных, противоположных знаний и способов деятельности, что и присуще интегративному содержанию) [6, 106].

К вопросу о путях осуществления интеграции обучения в начальной школе наметился ряд подходов. Н.М. Неусыпова выделяет такие подходы:

- проведение урока двумя учителями разных предметов;
- соединение двух предметов в один урок и проведение его одним

учителем;

- создание интегрированных курсов [7, 13].

Анализируя международный педагогический опыт, Ю.М. Колягин и О.Л. Алексенко отмечают наиболее оправдавшие себя формы реализации интеграции в начальной школе. Это интегрированные курсы и осуществление преподавания различных учебных дисциплин одним учителем [5, 30].

Практика показывает разнообразие вариантов воплощения этих подходов: рождение таких новых интегративных предметов, как природоведение, курс экологии, курс страноведения и мироведения, курсы краеведения, мифологии, этнографии, истории мировых цивилизаций; второе направление – интеграция «старых», классических предметов и появление экспериментальных интегрированных курсов истории и литературы, русского языка, русской литературы, русского и иностранного языков, литературы и искусства и т.д.; третье направление – интеграция внутри уже существующего предмета, блокование, например, фольклорного материала из различных разделов литературы и языка в единый раздел или курс [1, 151]. Эти и другие разработки свидетельствуют о том, что интегративные процессы явно обнаруживаются в решении двух проблем школьного образования: 1) обновления содержания образования; 2) перестройки учебно-воспитательного процесса.

Как видим, все авторы, рассматривающие подходы, формы, пути интеграции, присущие начальной ступени обучения, называют следующие формы: интегрированный урок, интегрированный курс. Интегративный подход позволяет учителю расширить границы предметности, указать ученику путь поиска решения проблем, используя все знания, выходящие далеко за рамки отдельного предмета.

В обучающем плане интегрированные уроки позволяют формировать у учащихся философские, этические, экономические и правовые аспекты

мышления, их отношение к рассматриваемой проблеме: науке, миру, человеку, обществу. Такой урок дает возможность обобщить, структурировать, систематизировать материал, привести его в соответствие с требованиями к целостности информации, наполнить философским содержанием. По мнению Т.В. Машаровой, интегрированным можно считать урок, который позволяет организовать всевозможные способы познания мира, природы, общества, человека через анализ, синтез и систематизацию знаний различных монодисциплин в логически целостную структуру на основе единых общенаучных подходов и их философского осмысления [4, 57].

Особое место в структуре учебного плана начальной школы занимает иностранный язык. Согласно Базисному учебному плану, иностранный язык включается в образовательный и развивающий процессы начальной школы в целях более раннего приобщения детей к культуре коммуникативной деятельности, формирования у них положительной мотивации к изучению фольклора, литературного и художественного творчества носителей языка.

Иностранный язык – один из наиболее универсальных предметов, способных обогатить начальное образование, поскольку дети младшего школьного возраста обладают врожденной и еще не утраченной способностью к овладению языками, а языки, в свою очередь, могут стать действенным средством развития детей. Деятельностный характер этого учебного предмета, его многофункциональность позволяют выстраивать процесс изучения иностранного языка в самых разных содержательных и организационных формах, а также воспринимать его как средство хранения и передачи различных предметных знаний, и не только лингвистических. В связи с положительной оценкой использования межпредметных связей в начальной школе и несомненной пользой иностранного языка для младших школьников, а также его возможностью интегрироваться с другими учебными предметами создается предпосылка построения учебного курса иностранного языка в начальных классах на основе интегративного подхода.

Проблема интегративного подхода в обучении иностранному языку очень актуальна, ибо взаимная связь предметов вытекает из задач комплексного подхода к воспитанию детей начальных классов. При объяснении нового материала и повторении рекомендуется привлекать сведения из других учебных дисциплин, опираться на них. Связи между предметами в известных пределах учитывают общее между дисциплинами как в их содержании, так и в учебно-воспитательном процессе. Особенностью иностранного языка как учебного предмета является то, что он как бы «беспредметен»: он изучается как средство общения, а тематика и ситуации для речи привносятся извне [3, 15]. Поэтому иностранный язык, как никакой другой учебный предмет, открыт для использования информации из различных областей знания. Содержание обучения иностранному языку должно отвечать таким требованиям, как коммуникативно-побудительная направленность, информативность, высокая образовательная ценность, аутентичность и доступность. Основной целью обучения иностранным языкам в начальной школе является развитие способности школьника к общению на иностранном языке. Следовательно, при обучении младших школьников иностранному языку на интегративной основе важно, чтобы отобранный материал на каждом этапе обучения пробуждал у младших школьников познавательную активность, стимулировал их общение на изучаемом языке. Интеграция позволяет ограничить вторжение в содержание образования знаний, не актуальных для ребенка данного возраста, и тем самым преодолеть существенный недостаток современной начальной школы – перегрузку учащихся.

Известно, что каждый учебный предмет может устанавливать различные по своему характеру связи с другими предметами. В зависимости от цели установления связи и ее характера могут быть выделены несколько групп предметов. Наиболее органичным представляется создание такой группы учебных предметов, как родной, русский и иностранный языки.

Эти учебные предметы имеют не только общую цель – научить языку как элементу культуры, который позволяет перенять опыт поколений и оказывать влияние на формирование как культуры своего народа, так и общечеловеческой культуры, но и общую деятельностную основу, в качестве которой выступает речевая деятельность. При координированном, согласованном обучении языкам усиливается их обучающий, воспитательный и развивающий эффект, экономятся усилия и суммарное учебное время. Даже на первый взгляд сухой грамматический материал «оживает», воздействуя не только на разум, но и на эмоции детей, когда они узнают о родственности языков, об их взаимовлиянии, о близости всех народов Земли. Дети испытывают радость, когда, например, в начале изучения иностранного языка они убеждаются в том, что им уже знакомы английские слова (баскетбол, спорт и др.), немецкие (шлагбаум, галстук, горн и др.), а также что есть слова, которые встречаются во всех языках мира (спорт, стадион, кино и др.). Для того чтобы подобная информация не носила случайный характер, необходимо выявлять общность языков на всех языковых уровнях (лексическом, грамматическом, фонетическом, текстовом), что должно находить отражение в программах интегрированных курсов.

В школах, где учащиеся обладают опытом изучения второго (например, русского) языка как языка межнационального общения, при конструировании курса третьего (иностранного) языка возможна опора на умения, навыки, лингвистические знания, сформированные в курсе двух языков: родного и русского.

При обучении иностранному языку в начальной школе допустим такой путь, когда лингвистические понятия, например, о типах сказуемого в простом предложении, формируются вначале на уроках иностранного языка, а затем закрепляются и получают более глубокую, теоретическую интерпретацию в курсе родного языка.

В процессе интеграции иностранного языка с родным языком у младших школьников развиваются лингвистическое отношение к слову, культура речевого и неречевого поведения, интерес к слову и лингвистическим дисциплинам, интерес к чтению, к культурному наследию страны изучаемого языка, языковая мыслительная догадка, наблюдательность, аккуратность, а также формируются следующие умения:

- определять жанр текста, тему;
- прогнозировать содержание по заглавию;
- членить текст на смысловые отрывки и озаглавливать их;
- сличать образец письма с написанным;
- оформлять письмо.

Формами и приемами реализации интеграции на занятиях по иностранному языку могут быть: 1) наблюдение за формой, значением и употреблением языковых явлений и лексических единиц, сопоставление в случае необходимости с родным языком; 2) организация устного речевого общения: составление небольших высказываний, небольших рассказов по картинке, серии сюжетных картин, объединенных общей темой, беседы в заданных ситуациях, а также на основе услышанного, увиденного, прочитанного; 3) работа с письменным источником информации (книгой, текстами разного жанра); 4) выполнение письменных заданий: списывание букв, слов, фраз; написание объявлений, афиш, программ (праздника, вечера и т.д.); письменное поздравление с праздником, днем рождения; письмо другу.

При интеграции русского языка с иностранным ярко проявляется двусторонний характер их связи. Для иностранного языка связь с русским выступает в качестве необходимого условия успешного овладения нормами иностранного языка. Русский язык является опорой для формирования лексических и грамматических понятий иностранного языка: только в сравнении, в сопоставлении с ним возможно успешное овладение ино-

странным языком. Отступление от данного правила сказывается в возникновении у учащихся разного рода затруднений. В связи с этим преподаватели иностранных языков нередко сетуют на отсутствие строгой согласованности в программах иностранного и русского языков применительно к календарным срокам изучения отдельных тем. В интересах русского языка такая связь вполне возможна. Учащиеся с большим желанием привлекают знания иностранного языка для сравнения синтаксических конструкций, морфологических особенностей отдельных частей речи. Важно лишь постоянно поддерживать этот интерес.

Способ установления связи, позиция по отношению к предмету, с которым устанавливается связь, являются различными у преподавателей русского и иностранного языков. Например, преподавателя иностранного языка в процессе установления связи привлекает возможность расширить лексический запас учащихся в области иностранного языка. Именно по соответствию внешнего (словесного) выражения любого конкретного знания изучаемому грамматическому правилу его текстуальное изложение включается в уроки русского языка, в сборники изложений и диктантов, используется и на уроках иностранного языка.

Следовательно, здесь уже природа межпредметных связей выступает в такой структурной форме: новое знание (грамматическое правило) демонстрируется, обосновывается, подкрепляется языковой формой известного или неизвестного школьнику фактического материала. В результате можно сказать, что связь устанавливается между содержанием нового знания и формой старого знания. Нужно добавить, что классики педагогической мысли постоянно обращались к вопросам связи изучаемого учебного материала с ранее изученным, которую они рассматривали как средство совершенствования учебного процесса, более успешного решения ряда учебно-воспитательных задач.

В особой степени эмоциональная сфера детей развивается с помощью предметов эстетического цикла. Для того чтобы выяснить возможности интеграции иностранного языка с этими предметами, обратимся к учебным программам.

Анализ учебных программ по предметам «Музыкальная культура», «Изобразительное искусство», «Физическая культура» показывает, как много в них общего. Это и естественно – речь идет о развитии и обучении ребенка, но разными средствами. Если иностранный язык учит общению с миром вербальными средствами, то предметы эстетического цикла используют для этого язык музыки, язык жестов, язык рисунка, язык чувств и отношений.

Важно учитывать, что развитие специфических для отдельных предметов учебных действий может оказывать влияние на успешность развития и обучения средствами других учебных предметов.

Наблюдения физиологов свидетельствуют о том, что физические упражнения, подвижные игры не только помогают детям удовлетворить потребность в движении, но и положительно влияют на динамику их умственной работоспособности. Благодаря интеграции иностранного языка и физической культуры у младших школьников формируются двигательные умения, способствующие развитию физических качеств детей.

Приобщение к культуре страны изучаемого языка через элементы фольклора (танцы, песни, частушки, пословицы и поговорки) дает младшим школьникам ощущение сопричастности к другому народу, достигаемое без особых усилий.

Цвет, орнамент, узор, типичные материалы прикладного искусства (металл, дерево, соломка и т.д.), образы сказочных героев – все это отражает душу народа, его темперамент, несет разнообразную и опредмеченную (что особенно важно для детей младшего возраста) информацию о жизни народа.

Интеграция иностранного языка с музыкой предполагает овладение умением слушать и слышать, различать, дифференцировать звуки, мелодию, эмоционально реагировать на музыку, воспроизводить мелодический звук, интонацию без текста и с текстом.

Интегрируясь с другими предметами, иностранный язык существенно выигрывает от того, что расширяется сфера его применения за счет включения иноязычной речевой деятельности в другие виды деятельности, выполняемые учащимися младших классов: двигательную (на уроках физкультуры), трудовую (на уроках труда), музыкальную (на уроках музыки), изобразительную (на уроках рисования).

Итак, опираясь на сказанное, можно сделать вывод, что благодаря иностранному языку, в свою очередь, обогащается деятельность детей в русле другого учебного предмета, с которым иностранный язык интегрируется. Например, при обучении рисованию, музыке, труду дети получают дополнительную возможность повторять называемые ими на иностранном языке конкретные предметные действия или осуществлять эти действия с использованием иностранного языка.

Аналогичный анализ связей каждого учебного предмета со всеми другими позволит, с одной стороны, представить положение данного предмета в системе всех учебных дисциплин с точки зрения установления интеграционных связей, с другой стороны – создать общую картину взаимосвязей, установленных и возможных между всеми предметами, изучаемыми в начальной школе.

Таким образом, перед педагогическими вузами встает проблема подготовки студентов к реализации интегративного подхода в преподавании иностранного языка в начальной школе. Для реализации данного подхода будущий учитель должен иметь следующие знания:

- о сущности и содержании интеграции знаний;

- о формах и способах интегрированного обучения иностранному языку в начальной школе.

Осуществление интегративного подхода в преподавании иностранного языка в начальной школе требует от будущего учителя овладения следующими профессионально-педагогическими умениями:

- планирования, организации и осуществления преподавания иностранного языка на интегративной основе;

- анализа интегрированного урока иностранного языка.

Анализ современных педагогических исследований свидетельствует о том, что вопросы формирования готовности будущих учителей начальных классов к преподаванию иностранного языка на основе интегративного подхода в процессе их обучения в педагогическом вузе остаются недостаточно разработанными. Современные требования к подготовке учителя, очерченные государственными стандартами, ориентированы лишь на системное видение и осмысление учебного материала в рамках определенной учебной дисциплины.

Проведенное нами исследование позволило сделать вывод о том, что программы педагогических вузов не отвечают требованиям подготовки будущих учителей к реализации межпредметной интеграции в школе. В обязательном минимуме содержания учебных дисциплин задача ознакомления студентов с теорией и методикой межпредметной интеграции не ставится. Имеются недостатки в теоретической, практической и методической подготовке будущих учителей начальных классов к преподаванию иностранного языка на интегративной основе. В результате по окончании вуза студент-выпускник не владеет необходимыми теоретическими знаниями и практическими умениями для обучения учащихся начальных классов иностранному языку на интегративной основе. Анализ школьной практики показывает, что, как правило, преподавание строится лишь на основе личного опы-

та учителей, которые интуитивно пытаются ввести в учебный процесс элементы интегрированного обучения.

Таким образом, сложившаяся в современных педагогических вузах система профессиональной подготовки будущих учителей начальных классов направлена в основном на функциональное освоение педагогической профессии. Она слабо ориентирует студентов на реализацию интегративного подхода в преподавании иностранного языка.

### Список литературы

1. Берулава, М. Н. Интеграция содержания образования / М. Н. Берулава. – Томск : Томский ун-т, 1988. – 93 с.
2. Браже, Т. Т. Интеграция предметов в современной школе / Т. Т. Браже // Литература в школе. – 1996. – № 5. – С. 150–154.
3. Зимняя И.А. Проектная методика обучения английскому языку / И. А. Зимняя, Т. Е. Сахарова // Иностранные языки в школе. – 1991. – № 3. – С. 9–16.
4. Интегративные тенденции в современном мире и социальный прогресс / под ред. М. А. Розова. – М. : Изд-во МГУ, 1989. – 289 с.
5. Колягин, Ю. М. Интеграция школьного обучения / Ю. М. Колягин, О. Л. Алексенко // Начальная школа. – 1990. – № 9. – С. 28–32.
6. Межпредметные и внутрипредметные связи как средство повышения качества обучения младших школьников : межвуз. сб. науч. тр. – Л.: ЛГПИ, 1987. – 325 с.
7. Неусыпова, Н. М. «Толковый словарик» на уроках русского языка как способ установления межпредметных связей / Н. М. Неусыпова // Начальная школа. – 1992. – № 5 – 6. – С.13–16.
8. Самарин, Ю. А. Очерки психологии ума / Ю. А. Самарин. – М. : Изд-во АПН РСФСР, 1962. – 349 с.